

V Albokom dne 27 Nov 1870.

Milý Svetuško!

Tak je na svete, tam nie je pokoja ani keš minutu,
len boj a súkromie; len ani to každý nevie oce-
nit, a nevíti to každý jačo ty. No uz
len ale potrp, pomôže ti to Pan Boh
všemohúci premiera. Ty sa nedaj zmôcť
zármuťku a vnútorniemu nepokoju, šu-
haj slovanšký i toto premáhaj ma, aby
stál mocný v sebe a mocný i vnúku
v boji. Tvój star nás znepokojil, lebo
pres sa w svojom veku najdôležitejší organ,
ak tye prechorievaš budú, slabota ustavi-
ne by bol údel svojho života, oči, ach
oči ju tiež pre ničného človeka nástroj
prezbytočný, nepotrebný. Bojí raný
Svetuško mój milý. To sa mi nepáči, že
dlho sedávaš, ránej včasne stavaj; pres
10^h večer nikdy nesede, hodiny deťmi újs-
vaj pri stavani ránojsom; pri písani
nesed, pri chodení nechod Srbeno, to stáť

32 8 56

Prir. č. 302.

najväčšmi poram a pohybovanie časte rob
hlavne rukama, sermovanie by ti
neškodilo, čím sa pomaha vyvinovanie
plúc. Ci tam niet študenta, ci by znal
sermovat? Teraz budete mať kľazky,
jisti zákony skolskej dovoľujú, ujsi
dobre kľazania, a budú dobrej mysli,
pomôže ti Pan Boh poluškanie ty vriesky
srdie zárladních nauka.

Ostatne znaj moje presvedčenie, že
ja chcem mať z teba zdravého,
preto i posledni groš ti dám i na to,
aby sa vyvinul i telefne, lebo „animus
sams in corpore sano“ je dar Przi veľi-
ký; a preto este raz ti hovorim, noa
netrúď a nedúřivosti šela tiei toto, a po-
mahaj ma, aby sa otvorilo. Tolto rady
ja, tolto ti sam dat si môžeš pomoe,
vna mi; ostatnie ućini' Boh, keď ho
škrásene o to prosit budeme. Nebudeli ti
možne' xmoes úlohy inai, ako sratatením
zdravím, nechaj tak, toho ti teba nećia.



dame, ani ja, ani Mamuška svoja. Pro,
fessor keď to pozná - nebude tiež žiadat.
Najtraš tento prvý rok, kým premožes
obťažnosť v rečach, potom ti ľahšie všetko
pôjde. - Mamuška sa vyplakala na celú
jím hrtom, Vladus a Želminka plarali a
boli veľmi smutní nad tebou. Vladus ja
vždy foberá písať a keď ja nemôžem teraz
dozerat, nič aj to len rozšáva pri dobrej
vôli, teraz ja ti hneď odpovedám, abych
ti radu dal a tu ti prepožujem 2 zl.
na menšie potreby. P. Directorovi som
14 Nov. písal krátko a tebe priložil tiež
hrtok, nepíšeš či si to prijal; budnane
vždy udaj v hrtu ktorý hrt môj, - od
ktoreho dňa - si prijal. Poslal som bol
tam i pár zlatých na hospodu i dve vz.
lisky nemeckej mojej brožúrky, ktorú
vyšla v Lipsku. Jestli si ty dostal hrt
môj dany 14 Novem, dostal i ox oboje.

O našom novejšom portavení Vám len
to môžem povedat, že bol srchovaný čas
už, aby sa zmena stala, lebo veru nemáš

naš vŕeských strojili úradníci bez vedomia
 úradníka, ktorému iste neide o to, aby 18
 miliónov Slovanov sa ponemčilo. Ale čo
 to zase z toho bude, keď všetro maďarom
 slo ruku dal cisar, to sám Pan Bôh vie!
 Ale verme, že Pan všech Panů všetro zapoŕe.
 dy dobre zpraví. Nam cisar dal dost
 kopne' pole k vyvinutí sa, budúci národ sia,
 hax jam ku prívou svojmu, teda este pekných
 dozrijeje časov. Maďarčina je nam zase ne-
 vyhnutelne potrebná; tej sa vy však šuhajer
 chytró naučíte, len robte pokroky, teraz v rom-
 áne a latinúne, lebo tyto reči su poklad a koma-
 ra pokladov. Posledné číslo list. Nov. domierlo
 od mna článok o týchto veciach, tam sa dozviete
 o mojom smyslaní. Maďari si doteraz počínajú
 mierno, slubujú, že nechejú poslácať narody ne-
 maďarské. Uvidíme, ja dúfam v Boha nášho,
 ten nedá iste nám zahanbenú byti' na veru.
 knihy zadané Ti pošlem, ale si chcem dat prájaz
 Nauku i katech. Lutherú s prazdným papíerom pre
 poznamenania tvoje. Z ústvi sa javíe 8. i. karol.
 Maj sa svetusko môj dobre. Mamistka i ošpatm' sa
 dajú srdečne pozdravovat a bozkavajú sa v duchu.
 Ja ale som se stalou lašrou
 Tví úprim otec D. Hurban.

Práporom s maršom opatromé zavinúť na listy do ktorej som by poznamenal.
 dva! dante vsáid; cedňky s vyťahm a keď mi budú psat vlož do nich listů a zapreod.

D. Hurban

Kurban Josef Miloslav

Kurbanovi Svozyáruvi a Vladimirovi (st.)

13.

Milí Synové!

Již Vám můžeme i divno býti, že nepišeme, i samým nám je velmi bolestné, že jsme Vás tak dlouho nechal museli bez posílení rodičovského dopisu listem, něho - ale nebylo jinak, já sem byl neodbytnými pracemi zaměstnan a Mamma má měla tři voje běhání okolo domu.

Váš list jsme přijali; posílení sme byli zvláště nad tím, že přede zahan-
ben je nepravý a zlostiný Tvůj, světozare, nepřítel Garba, a že si na vodu
Terinské dvojky skausku přestal. Věru sem velikou měl, chlapče žalost
nad Tebou, ale sem Te jin Bohu poručil na modlitbách; můžeme si
tedy představit, jak sem byl posílen, když si mi oznámil přechod prý do
III^í třídy. Z toho vidím že Terin Tobě hořkosti učinil. Bůh jám napraviti
rádž zla u nás klaupe berbožnosti. Ale to sám vidíš, kde Tvůj není, jako
ji není v Terině, tam nemůže býti ani pravé spravedlnosti k studijním záležitostem.
Zhodavší ryškovný člověk nemá spravedlnosti Bůh. Kdybyš Kardovi, či Garbu,
vi byl dal utřít 20 zlatých, byl by Te dobře klasifikoval. Nu ale zapomeneme
na neštěstí, v parovém jsme oba byli, já i Ty. Mní rájstě se si rád se si jíz
ve z toho.

Ner sear, šuhaj, neřádek si podobného stann vie. Prosim Te korey dlo
pe, k němuž povolán jsi, mne se rodi, že Ti dal Bůh dobrý, hojně dary jímž pos-
lavíš stisněnému národu svému a zbedování, umučení církvi Paně; ale, hynu
můj, zachovej si to, že musíš předevím po stupních knácti a známose dlo
kladnan sobě nabývati, abys nebyl jednan polowičákem a bezcharakterným
šuchubou, járou jran vřickni, kteří ledabylo studia svá odbariti. Vyšší
nemí k dorážení bez prejiti nižšího stupně. Práci si jám neukladey, ale uzhovej
parum Professorům, kteří Tobě jistě jen tolik nalozí, kolik duchovně i tělesně
mеси. Jistě tělesného zdrami, jest potřeba předevím v mladosti; tv v mladosti své
vydá tělo buď v žádosti neúspěšné a nestaudné, buď také přešli ho nezřízeným studium,
nočním bdením ať bude v 25 věku, kdy by mu kvetnání měli chý zebralem a otu-
pelym, churaným, mrgutým stariganem! Ne se a uči tělesně. Práci šuhajim bystrým vřdy.

Nuž i Tebe Vladisko můj zasilám pozdravení otrocké, manželka Te
že da' pozdravovat a brkát, kosti ta velmi častě z pomina, a plakal řed'
jme mu w stereoskopu ukazati obratek náš! "Kde je Vladis, kde je
Vladis?" sa zptával. Raz sobudai sa rano vstal a obzerat sa vrbni
stolo, "no kde je Vladis?" sa zptával, "tu bol, oúť tu bol, kde je?"

Jako h' ide' učeni, Vladisko můj? li' sa práce do hlavy nemučí
reč? Len buď' topetiny' a pitny', všetko Jan Kub' dobrotnýj pomín'
ru.

Štetisko, pomahaj Vladimirovi, vysvetľuj mu častejši či nebude
on rozumet a Tebe ráme bude. Jeden druhého bremena neste, jarko nemo
přimo tv. nakladi. A odvzte mi, či sa často vadie spoln a we hne,
ve stojíte? Abych was mohol napomenut. Ste tam len sami, teda
spolu dítě a jeden proti druhému kamarátov neverohyste; najlepši kom
masai je brat, lebo je jedna krev i kosa. Rozumie sa d'ry, potyžny
brat, druhému, pokrvenému bratovi. Lump je lump a jeho brat ras je
len lump a darebák.

Škvečau nam d'arwad mi nepisaty, ale ani my jui. Šus přem
i Wam i jui.

Pozdravuj Mr. Dechko, Tetu Milku a ujio Tvo ludry. Piste oba bu
přat budete mat, ume štít pan Direktor, ze každě try tyche jeden lebo
druhý pisat budete, chem toty' wede jare' Vladis tej pokrsky vob.
Tvoj list hvetas bol poriadnejši, leč z Termo. Z toho ruzniam na stolu, len
h' profesorow waj, či ub a milny.

Prs i buduci o obyčajoch, poriadkoch a udach wamib. Vladis neč
buduci opise denni porade w pensonate, w škole, w Gymnastice atd ty
ju o tom budeš wewet. Na fornu listu pozorný, sta forny sturný sič
i wry d'owet na suhajroch d'ucha.

Milost Pana Jeru' Krysta buďi s Wami, Amen

v Hlubokem dne 23 Octobra 1881.

Wai

32 B56

verny oter
Dr. Husban



Lieber Betagar!

Gepn zum Herrn Direktor Da Sillen und bitte ihn, zu wollen die einen
Rock machen lassen, denn die Mutter sagt mir eben, die Fäden
sind zum Tournayrock; wie lassen die Fäden einen solchen machen
samt zwei Ärmeln, für die zu Oberärmeln einen Uniformrock
machen zu müssen. Kann ich nicht von mir sagen ob es besser
wäre, wollen mich nicht einen Tournayrock zu lassen
für ein neues Winterkleid, so bitte ich den Herrn Direktor
zu wollen mich einen Winterrock machen lassen, damit mich
die Fäden bei einem Tournayrock ein und Winterkleid
nicht verwirren müssen.

Dieser mein neuer Mutter und ich mir auf besorgen sind! Und dafür
ich mich nicht braue, fleißig und gütig.
Gott sei mir gnädig.

Für

dem Herrn

Da Sillen

DE HURBAN

V Albohom dne 14 ledna 1862

Chlapci moji!

Len krásko dnes. Mám mnoho práce.
Musím se Vám ale poděkovat, za
váše krásné a milé ryšně novoroční.
Pan Ježíš Kristus, který milý, patř
lůl tůr chlapič, řekmaj Váš oboch
w tomto novm roce. Zapuel od Váš
svodu, pokusi se, diabla a
přelí Vám dar ducha svatého
& zropu w milosti n Boha aj
n lidí.

My sme šťastné z Božej Milosti nas,
Tupili nový rok. Všetka cirkev je
upokojená. Stan' hrišník, čo sa
protivewati duchu Božiemu, ľudia
sú obrátem k Pánu, gllé porazem'
dobrým duchom našich milých cir,
kewníkov. Z rany secedé su otvore.

ne' ku chrámu i k nám. Budete m
videt' az' Vás dobrotný' Pan Bůh
doprovadí domov mnohé' kraple
veš' w chráme i na fare.

Všetei Váš' znamí' do pýtávaní
na Vás o modhevaní' sa s namí,
na Váš' stěsání. K nás' sa vešer
často k našim modlitbám jeháňo
vaní' supědó' dobrí.

V dome je' všěro tar, aro ste
zanechali. Kanatlov Varub
Vám Tynura opatrně, a
malý Kostur pilne vyhamb
z vrbý Kočičky aly ma Kanó,
litov nerezvati. Slovot' už
dobře, je' úperný, živý, a
velmi sa rad modheva. Vždy

mu musíme knihu dať keď zpäť,
vame a on zpieva s nami. Luchník
zropa' dobre, beha po izbe a volá
na mňa "apo'".

Teraz je deľuško u nás.

O dievčencoch nič nevieme, le-
že na Vianore boli na dva dny u
dúst. p. Kurmányho. Slovenre
som dal vo Viedni na ľubičk Kríž
zpravit a má nam po týchto dny
príre. Dostal si pre Min. 3. zt. ?

Prókáv apu Váš mamuška,
Oduško a ja. Pan Kríž. Krýstus
budeť s duchom Vášim.

Váš

veprimny' Otec
Dvorn. Sturban



12

V Hlbočkom dne 13. Brezna 878

Chlapci moji milí!

Vaše listky a svedectvá sme prijali a po-
tíšili sme sa nad pokroky Vašimi. V
ohládn prekážok, ktoré premáhať
máte pri týchto poučtových studách
je to clov dobre. Verim v pomoc Pán
a v Vašu pilnosť, že budete oba zras,
Tas' v dobrom. Pri Trojom svedectve
Svevorár nevim pochopiť tye raned,
bane' 4 hodiny. To mi vysvetliť v
bud'com hise neranedbať, lebo tye 4
hodiny su na very stratenie a škoda
je drahého času života.

Nej' a jakore tá maďarčina ide?
Len už aj v tejto reči sa pilno cvičte,
my Slováci musíme vela vedieť ale rad
všetko musíme my kľasť srietť sa
vinným životom v Krypa pred Bohom a bez-
rihonným životom pred týmto svetom
rlym a prevráteným. Jesli máse ka-
marátov darych nemravných, tých sa
nepriidzajte a posilnajte sa v modlitbách.

proti zvodcom a utekajte od nečistých
njich, ktoré porušujú súde mladilosti.
My sme zdraží, ak na kašel, čo
ry' mňa trápi. Máme u nás peš,
ne' časy a tešíme sa jaru. Deti
chodia už, ako obyčajne v porste na
vynúovanie.

Literatura slovenská sa jak
tak hýbe ačtoľi poraď s veľkými
prekážkami: jeť nám čo bojv.
vat. Usilujte sa chlapci moji,
aby ste miesta naše volakedy i
na tomto poli statočne zaujali
mohli. Aby sa o to, aby Vás Pán Boh
námil nástrojami Milosti svojey na
poli boatom aivne a by nám všim
ja stali užitočnými. Každý den na
Kolenach modíme. Nedáti Vám to en.
jiste' Boh, usilovanie všeto vaše a
utraty naše marne' budú. J by teda
puste o to Sparisels našho Jhnyta.



A s tím, keď Vás ochrane Najvyššieho
riešenia porúčame, pozdravujeme a
a vskakujeme Vás oboch. Konstan-
tin a Ludmilka veľmi dobre ras-
ta, rozvíjajú sa dary Božie v
nich a oni oba rohá nám veľmi
mnoho radosti. J. v jejich ľada me,
ne Vás pozdravujem a vortávam

Vás

vprimný otec
Dr. Flurbany



VI
Westy

361
2

Jacques Martin
Widow's

Stella
[= Jeanne Stacie
Olivier Stacie]



32 B 56

P. 11. 6. 302